Figura 9

- Limpe muito bem todas as peças em água quente da torneira adicionando um pouco de detergente.

9

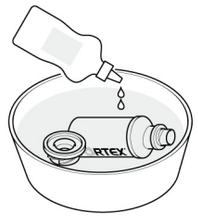


Figura 10

- Enxague bem todas as peças com água limpa.

  Caso seja necessário, com a ajuda de um fluxo de água da torneira, vire cuidadosamente a válvula (B2, figura 1) de novo para a posição inicial secando-a completamente.

Alternativa possível: *na máquina de lavar louça*

10

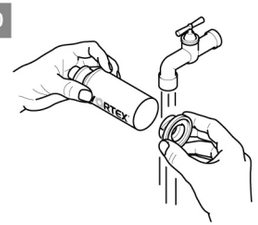


Figura 8

- Retire o adaptador universal do dosificador de aerossol e, caso esteja sendo utilizada, a máscara.

8

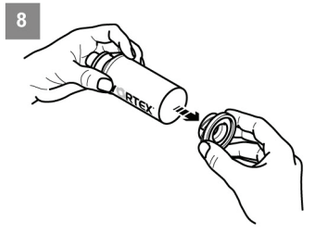


Figura 11

- Coloque as peças na prateleira superior da máquina de lavar louça, sem misturar com louça suja.
- Selecione um programa que lave, pelo menos, a 50°C.

Em alguns casos, a limpeza na máquina de lavar louça pode resultar em descolorações do alumínio. Estas são inofensivas e não afetam o funcionamento da VORTEX®.

11

5.2 Desinfecção

A VORTEX®, com exceção da máscara para crianças, pode ser desinfetada da seguinte forma:

Alternativa possível: em água fervente

- Deixe os componentes da sua VORTEX® (sem máscara) pelo menos, 15 minutos em água a ferver.

  Certifique-se de que a VORTEX® se encontra completamente coberta de água.

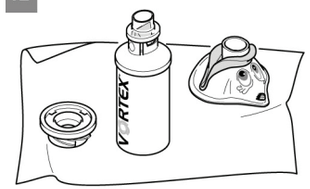
Caso a água da torneira seja muito calcária, utilize água com pouco calcário ou água destilada.

5.3 Secagem

Figura 12

A VORTEX® tem de secar completamente. Graças à sua característica antiestática a VORTEX® pode ser seca com um pano da louça limpo.

12



5.4 Armazenamento

Figura 13

- Volte a montar todas as peças da VORTEX®.
- Guarde cuidadosamente a VORTEX® num local seco e sem poeiras.

13

6 – Eliminação

Uma vez atingido o limite de vida útil, coloque a VORTEX® para reciclagem.

INSTRUÇÕES DE USO

CÂMARA ESPAÇADORA NÃO ELETROSTÁTICA
COM VÁLVULA UNIDIRECIONAL

VORTEX®

Fabricado por:
PARI Innovative Manufacturers
13800 Hull Street Road
Midlothian, 23112 VA - USA

www.paribrasil.com.br
(11) 3346 4545

Distribuidor e Assistência Técnica Autorizada:

SALVAPÉ®

SalvaPé Produtos Ortopédicos Ltda.
CNPJ. 60.883.741/0005-13 - Inscr. Est. 115.411.420.112
Rua Cesário Ramalho, 90 - São Paulo - SP - 01521 000
☎ (011) 3346-4500
Reg. ANVISA nº 80102510611
Empresa: VR Medical Import. e Distr. de Produtos Médicos Ltda. EPP.

VENDA SOB PRESCRIÇÃO MÉDICA

Manual Pari Vortex.indd 1
03.08.09 14:25:42

Manual de Instruções para utilização doméstica

A **PARI** congratula-se pela confiança depositada na qualidade dos produtos **PARI**, ao adquirir a **VORTEX®** ***Câmara Espaçadora Não Eletrostática com Válvula Unidirecional***.

Leia cuidadosamente a totalidade deste manual de instruções antes da primeira utilização.

1 – Indicações de uso

A VORTEX® é um auxiliar de inalação para utilização em conjunto com sprays ou com os chamados dosificadores de aerossol, para tratamento de doenças das vias respiratórias. Devido à sua câmara em alumínio e ao exclusivo princípio do ciclone-turbilhão fornece-lhe a dosagem certa.

A VORTEX® serve para:

- minimizar descoordenações na utilização de dosificadores de aerossol;
- evitar uma elevada deposição de medicamento na cavidade bucal e na garganta, e os efeitos secundários indesejáveis a ela associados.

O adaptador universal flexível permite utilizá-la com todos os dosificadores de aerossol.

2 – Indicações importantes

Para evitar impurezas e perigos para a saúde, observe as indicações contidas no capítulo *5 "Preparativos de higiene"*.

Todas as peças do produto devem estar bem fixas durante a sua utilização. Caso contrário, existe o risco de administração insuficiente do medicamento.

Este produto contém peças pequenas que podem ser engolidas e constituir um risco de asfixia. Manter o produto fora do alcance de crianças com menos de três anos.

Utilize apenas medicamentos receitados pelo seu médico e tenha em atenção as indicações de dosagem.

Se durante o tratamento, o estado de saúde se agravar, procure imediatamente ajuda médica.

Para um tratamento adequado, utilize exclusivamente acessórios PARI.

3 – Material fornecido

Com base na descrição seguinte, verifique se todos os componentes estão contidos no material fornecido.

(A) câmara de inalação (antiestática)

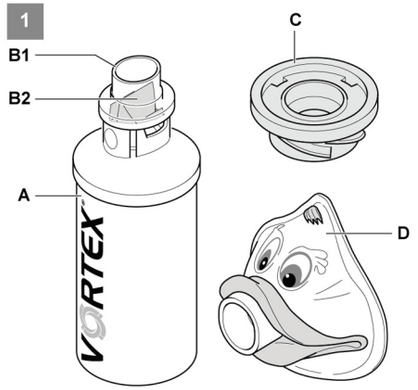
(B) bocal (B1) com válvula de inspiração e expiração (B2)

(C) adaptador universal azul com abertura para o bocal do dosificador de aerossol.

(D) máscara (acessório de venda opcional)

Todos os materiais usados na VORTEX® são isentos de látex.

1



4 – Utilização

Figura 1 (acima)

- Verifique se a válvula azul do bocal (B2) se encontra na posição indicada.

Figura 2

- Antes de cada utilização da VORTEX®, verifique se não existem corpos estranhos no seu interior e se o aparelho não se apresenta danificado. Caso existam peças danificadas (p. ex. válvula do bocal) ou faltem peças, o produto deve ser trocado.

2

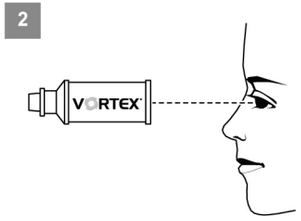


Figura 3

- Retire a tampa do dosificador de aerossol (E).
- Agite vigorosamente o dosificador de aerossol. Observe as informações de utilização do dosificador de aerossol.

3

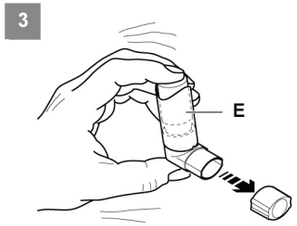


Figura 4

- Encaixe o bocal do dosificador de aerossol (E) no adaptador universal do reservatório VORTEX® (C) prevista para o efeito.

4

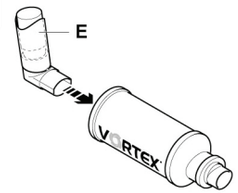


Figura 5

- Prenda o bocal da VORTEX® entre os dentes e cerre os lábios em volta do bocal. Em alternativa, coloque suavemente a VORTEX® com máscara sobre o rosto. A boca e o nariz devem ficar cobertos.

5

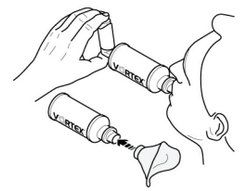


Figura 6

- Utilize o dosificador de aerossol (E) inalando, no início, mais profunda e lentamente.
- Retenha a respiração durante um momento.
- Em seguida, expire lentamente pelo bocal.

As crianças com menos de 18 meses deverão inalar entre 4 a 6 vezes, enquanto que as crianças com mais de 18 meses deverão inalar entre 2 a 4 vezes.

Assegure-se de que, por cada utilização, passa apenas uma bombada do dosificador de aerossol para a VORTEX®.

6

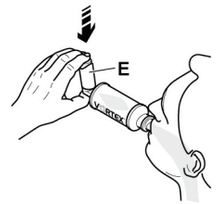


Figura 7

Espere e proceda conforme as informações de utilização do dosificador de aerossol, antes de repetir os passos representados nas figuras 5 e 6.

7

5 – Preparativos de higiene

Limpe a VORTEX® antes da primeira utilização.

Certifique-se de que a VORTEX® é limpa regularmente e, especialmente se for evidente a presença de impurezas, após cada utilização.

Em caso de doenças infecciosas ou se pertencer a grupos de alto risco (ex. pacientes com fibrose cística) informe-se junto do seu médico ou farmacêutico sobre as operações de higienização adicionais recomendadas.

5.1 Limpeza

A VORTEX®, incluindo a máscara para crianças, pode ser limpa da seguinte forma:

Método recomendado: *com água quente da torneira*

Figura 8

- Retire o adaptador universal e, caso esteja a ser utilizada, a máscara (não retire o bocal!).

8